

ST.GEORGE'S CHURCH FLUSHING

Leadership

Rector 主任牧师 The Rev. Paul Xie
 Curate 助理牧师 The Rev. Carrie Lu Zhang
 Deacon 會吏 The Rev. Majorie Boyden- Edmonds
 Vestry Wardens 堂長 Kaity Chang(Class of 2024) Shirley Nelson (Class of 2025)
 Vestry Members 堂董 Emily Ortiz (Class of 2024) Tracy Wei (Class of 2024)
 Yvonne Henry (Class of 2025) Erica Kan (Class of 2025)
 Gloria Medina(Class of 2026) Zai Xing Gao(Class of 2026)
 Treasurer 司庫 Long Lin
 Clerk of the Vestry 書記 Yvonne Henry
 Organist 司琴 Kaity Chang 张凯娣 Albert Shen 沈承翰

日期	第一篇經課 & 詩篇	第二篇經課	代 禱	聖壇準備
10/1/2023 聖靈降臨後18	許 濤	朱 蕾	周黎敏	潘文靜 黃懿齡 (吳軍 & 王寧)
10/8/2023 聖靈降臨後19	王毓涓	蔣瑋亮	魏曉凡	趙健 崔香花 (洪松柏 & 黃懿齡)
10/15/2023 聖靈降臨後20	李蓓紅	郭曉帥	潘文靜	廖祖華 黃懿齡 (許濤 & 崔麗莎)
10/22/2023 聖靈降臨後21	宋 姝	張長義	張慧珠	英文堂 吳安爾 (廖祖華 & 王毓涓)
10/29/2023 聖靈降臨後22	王 寧	徐煜峰	沈海芬	沈海芬 朱 蕾 (邱加和 & 沈軼)



ST. GEORGE'S CHURCH
 135-32 38th Avenue
 Flushing, N.Y. 11354
 T:718-359-1171 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡迎

WE ARE ONE HEART, ONE BODY, ONE SPIRIT!

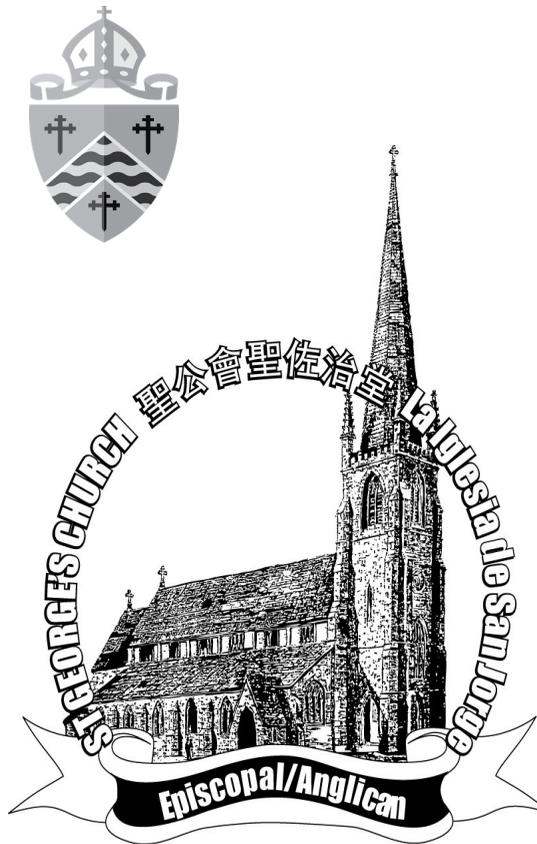
聖靈降臨後第二十主日

上午11时中文崇拜
 2023年10月15日

聖公會聖佐治堂
 紐約，法拉盛

An original Royal Charter
 Episcopal Church
 in the nation and in the
 City of New York

T:718-359-1171
 F:718-359-1279
<http://www.stgeorges1702.org>



歡 迎

熱烈歡迎您來到基督教美國聖公會長島教區聖佐治堂。本堂於1702年在美國獨立前，由英國傳教士建立，至今已有321年的歷史。現在，位於法拉盛市中心的聖佐治堂被列為紐約市地標建築，為大家提供了一個多元文化的屬靈聖地。

每週日我們提供三種語言的崇拜。上午9:30是英文崇拜，下午1:00是西班牙語崇拜。11:00是中文崇拜，由主任牧師謝松齡主持，他講國語及英語。我們每週三上午十時也有中文崇拜，十一時至十二時有研經班，方便週日要上班不能前來教堂的教友參加。週一到週五早上十一時到下午三時，教堂開放給公眾敬拜和禱告。我們還有基督徒的婚禮和葬禮服務。

在主日中文崇拜期間，我們另設兒童主日學，分班提供從2歲到14歲兒童的靈性培育。我們還有每個月一次的見證禱告會；不定期舉辦的洗禮班；其他活動項目，如國畫班，球類，棋類，衣物用品義賣等各項社區服務。

我們熱烈地歡迎您來到上帝的家！無論您是誰，從何處而來，我們都是上帝的兒女。在這古老而莊嚴華麗的教堂內聆聽上帝的話語，敬拜和事奉上帝，您會深深地感受到上帝的大愛，及賜給我們豐豐富富的恩典，您會有發自內心的另外一種靈性生命的感受。

崇拜期間請保持安靜，關閉手機，謝謝！

禱告事項

- a. 為普世聖公宗禱告。
- b. 為長島教區禱告。
- c. 為美國聖公會柯瑞主席主教、本教區勞倫斯主教，為本堂牧師。為各主教、牧師和會吏禱告。
- d. 為本堂的英語、西語和華語事工及婦女事工禱告。
- e. 為本堂的牧師、堂長、堂董代禱。
- f. 為實現本堂的共同價值、外展事工禱告；為週三的研經小組，聖壇事工、詩班練習、團契同工、青年團契、大專團契及主日學禱告。
- g. 為未信主的家人及在外地的弟兄姊妹禱告，求主看顧。
- h. 為身體軟弱的弟兄姊妹禱告：特別為周時榮，蘆佳軒，左文艷，黎寶珠，劉建禱告。
- i. 為在本週生日的弟兄姊妹禱告。
- j. 為美國總統、紐約州州長、紐約市市長及世界和平代禱。

羔羊頌

上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，憐恤我們。
上帝的羔羊，除去世人罪的主，賜我們平安。

獻禮文

萬物都是從主而來
我們把從主而來的獻給主

阿們



講道	謝松齡牧師
尼基亞信經	公禱書 208
代禱	Form III 公禱書 237
認罪文	Confession of Sin 公禱書 210
平安禮	
奉獻詩	普天頌讚 408

聖餐禮

祝聖禮文 (一)	公禱書 211
祝聖禮	公禱書 212
主禱文	公禱書 末頁
擘餅	公禱書 214
聖餐詩	普天頌讚 260 331 244
聖餐後禱文	公禱書 215
祝福	
退堂詩	普天頌讚 419

聖靈降臨後第二十主日

進堂詩	Hymn in Procession	普天頌讚 43
聖餐禮文(二)	Holy Eucharist: Rite 2	公禱書 205
榮歸主頌	Gloria in Excelsis Deo	

主日祝文

主啊，求主常施恩惠，在前引導我們，在後扶持我們，使我們能專心去做善事；這都是靠著我們的主耶穌基督，聖子和聖父、聖靈，一同永生，一同掌權，唯一上帝，永無窮盡。阿們。

聖言

經課 出埃及記 32:1-14

百姓見摩西遲遲不下山，就聚集到亞倫那裏，對他說：「起來！為我們造神明，在我們前面引路，因為領我們出埃及地的那個摩西，我們不知道他遭遇了甚麼事。」亞倫對他們說：「你們去摘下你們妻子、兒女耳上的金環，拿來給我。」眾百姓就摘下他們耳上的金環，拿來給亞倫。亞倫從他們手裏接過來，用模子塑造它，把它鑄成一頭牛犢。他們就說：「以色列啊，這是領你出埃及地的神明！」亞倫看見，就在牛犢面前築壇。亞倫宣告說：「明日要向耶和華守節。」次日清早，百姓起來獻燔祭和平安祭，就坐下吃喝，起來玩樂。耶和華吩咐摩西：「下去吧，因為你從埃及領上來的百姓已經敗壞了。他們這麼快偏離了我所吩咐的道，為自己鑄了一頭牛犢，向它跪拜，向它獻祭，說：『以色列啊，這就是領你出埃及地的神明。』」耶和華對摩西說：「我看這百姓，看哪，他們真是硬著頸項的百姓。現在，你且由著我，我要向他們發烈怒，滅絕他們，但我要使你成為大國。」摩西就懇求耶和華—他的上帝，說：「耶和華啊，你為甚麼向你的百姓發烈怒呢？這百姓是你用大能大力的手從埃及地領出來的！為甚麼讓埃及人說：『他領他們出去，是要降災禍給他們，在山中把他們殺了，將他們從地上除滅』呢？」

求你回心轉意，不發你的烈怒，不降災禍給你的百姓。求你記念你的僕人亞伯拉罕、以撒、以色列。你曾向他們指著自己起誓說：『我必使你們的後裔像天上的星那樣多，並且我要將所應許的這全地賜給你們的後裔，讓他們永遠承受為業。』」於是耶和華改變心意，不把所說的災禍降給他的百姓。

詩篇 106: 1-6, 19-23

- 1 哈利路亞！你們要稱謝耶和華，因他本為善，他的慈愛永遠長存！
- 2 誰能傳揚耶和華的大能？誰能表明他一切的美德？
- 3 凡遵守公平、常行公義的，這人有福了！
- 4 耶和華啊，你恩待你百姓的時候，求你記念我；
你拯救他們的時候，求你眷顧我，
- 5 好使我經歷你選民的福分，享受你國民的喜樂，與你的產業一同誇耀。
- 6 我們與我們的祖宗一同犯罪，偏邪行惡。
- 19 他們在何烈山造了牛犢，叩拜鑄成的像，
- 20 將他們榮耀的主換為吃草之牛的像，
- 21 忘了上帝——他們的救主，就是曾在埃及行大事，
- 22 在含地行奇事，在紅海行可畏之事的那位。
- 23 因此，他說要滅絕他們；若非他所揀選的摩西，在他面前站在破裂之處，使他的憤怒轉消，恐怕他就滅絕他們了。

書信 腓立比書 4:1-9

我所親愛、所想念的弟兄們，你們就是我的喜樂，我的冠冕。我親愛的，你們應當靠主站立得穩。我勸友阿蝶和循都基要在主裏同心。我也求你這真實同負一軛的，要幫助這兩個女人，因為她們在福音上曾與我、革利免和我其餘的同工一同勞苦，他們的名字都在生命冊上。你們要靠主常常喜樂。我再說，你們要喜樂。要讓眾人知道你們謙讓的心。主已經近了。應當一無掛慮，只要凡事藉著禱告、祈求和感謝，將你

們所要的告訴上帝。上帝所賜那超越人所能了解的平安，必在基督耶穌裏，保守你們的心懷意念。末了，弟兄們，凡是真實的、凡是可敬的、凡是公義的、凡是清潔的、凡是可愛的、凡是有美名的，若有甚麼德行，若有甚麼稱讚，你們都要留意。你們從我所學習的，所領受的，所聽見的，所看見的事，你們都要繼續去做，賜平安的上帝就必與你們同在。

福音聖詩

哈利路亞

Halle, Halle, Halleluja

Hal-le, Hal-le, Hal-le - lu - ja! Hal-le, Hal-le, Hal-le - lu - lu - ja! Hal-le, Hal-le, Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja! Hal-le - lu - ja!

WORDS: Trad. Caribbean
MUSIC: Trad. Caribbean

HALLE, HALLE Irregular

福音

馬太福音 22:1-14

耶穌又用比喻對他們說：「天國好比一個王為他兒子擺設娶親的宴席。他打發僕人去，請那些被邀的人來赴宴，他們卻不肯來。王又打發別的僕人，說：『你們去告訴那被邀的人，我的宴席已經預備好了，牛和肥畜已經宰了，各樣都齊備，請你們來赴宴。』」那些人不理就走了，一個到自己田裏去，一個做買賣去。其餘的抓住僕人，凌辱他們，把他們殺了。王就大怒，發兵除滅那些兇手，燒燬他們的城。於是王對僕人說：『喜宴已經齊備，只是所邀的人不配。所以你們要往岔路口上去，凡遇見的，都邀來赴宴。』」那些僕人就出去，到大路上，凡遇見的，不論善惡都招聚了來，宴席上就坐滿了客人。王進來見賓客，看到那裏有一個沒有穿禮服的，就對他說：『朋友，你到這裏來怎麼不穿禮服呢？』那人無言可答。於是王對侍從說：『捆起他的手腳，把他扔在外邊的黑暗裏；在那裏他要哀哭切齒了。』因為被召的人多，選上的人少。」